

IGNACIO ARELLANO /

SELECCIÓN BIBLIOGRÁFICA EN TORNO A COVARRUBIAS

Añadimos este incompleto elenco bibliográfico que, sumado a las obras citadas por los colaboradores de este número de *Ínsula*, podrá servir a los interesados para profundizar en los tesoros del *Tesoro*.

Obras de Covarrubias y algunas ediciones del *Tesoro*

Tesoro y Suplemento

- *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Luis Sánchez, 1611.
- *Parte primera del Tesoro de la lengua castellana o española [...] Añadido por el Padre Benito Remigio Noydens*, Madrid, Melchor Sánchez, 1674.
- *Parte segunda del Tesoro de la lengua castellana o española [...] Añadido por el Padre Benito Remigio Noydens*, Madrid, Melchor Sánchez, 1674.
- *Tesoro de la lengua castellana o española según la impresión de 1611, con las adiciones del Padre Benito Remigio Noydens publicada en la de Madrid, 1674*, ed. M. de Riquer, Barcelona, S. A. Horta, 1943.
- *Tesoro de la lengua castellana o española*, Madrid, Turner, 1977.
- *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. F. C. R. Maldonado, revisada por M. Camarero, Madrid, Castalia, 1995.
- *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. M. de Riquer, Barcelona, Altafulla, 1998.
- *Tesoro de la lengua castellana o española*, ed. P. Álvarez de Miranda, en *Lexicografía española peninsular. Diccionarios Clásicos (I y II)* [CD-Rom], Madrid, Fundación Histórica Tavera, DIGIBIS, 1998.
- *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana*, Biblioteca Nacional de Madrid, Ms. 6.159 (siglo XVII).
- *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana*, Biblioteca de la Real Academia Española, Ms. O-74 (siglo XVIII).
- *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana*, ed. B. Bayliss, A critical edition of selections from the original manuscript (Microfilme), University of Illinois, 1959.
- *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana*, ed. J. Crespo Hidalgo, tesis doctoral bajo la dirección del Prof. D. M. Alvar Ezquerra, Universidad de Málaga, 1991, 3 vols., con estudio.
- *Suplemento al Tesoro de la lengua española castellana*, ed. G. Dopico, y J. Lezra, Madrid, Ediciones Polifemo, 2001.

Otras obras

- *Emblemas morales*, Madrid, Luis Sánchez, 1610.
- *Emblemas morales*, ed. C. Bravo Villasante, Madrid, Fundación Universitaria Española, 1978.

Estudios

- Acero Durántez, I., «Sebastián de Covarrubias, una fuente del *Vocabulario Español e Italiano* de Lorenzo Franciosini», *Verba. Anuario Galego de Filoloxía*, 5, 22, 1995, pp. 573-83.
- Alcalá, P. de, *Arte para ligeramente saber la lengua arábica y Vocabulista arábica en letra castellana*, Granada, 1505.
- Aldrete, B., *Del origen y principio de la lengua castellana o romance que hoy se usa en España* (Roma, 1606), ed. L. Nieto Jiménez, Madrid, Visor Libros, 1993.
- *Varias antigüedades de España, África y otras provincias*, Amberes, 1614.
- Alemaný Ferrer, R., «Un antecedente olvidado de Antonio de Nebrija: la obra lexicográfica de Alonso de Palencia», *Item*, 3, 1978, pp. 61-72.

Armas, F. de, «A King is he: Seneca, Covarrubias and Claramonte's *De esta agua no beberé*», *Neophilologus*, 74, 1990, pp. 374-82.

Ayala Castro, M. C., «Descripción y contenido del *Epítome del Tesoro de la lengua castellana* de Covarrubias», *Español Actual*, 51, 1989, pp. 77-87.

— Edición y estudio del *Epítome del Tesoro de la lengua castellana*, de fray Juan de San José, tesis doctoral, Ann Arbor, DAI, 1989.

— «Fuente del *Epítome del Tesoro de la lengua castellana*», *Hispanica Posnaniensa*, 1, 1990, pp. 15-30.

Azorín Fernández, M. D., «El Suplemento del *Tesoro de la lengua castellana o española* de Sebastián de Covarrubias y Horozco», *Verba*, 22, 1985, pp. 683-93.

— «Datos para la historia de la lexicografía española. A propósito de las ampliaciones y desarrollos del *Tesoro* de Covarrubias», *Analecta Malacitana*, 11-1, 1988, pp. 117-24.

— «La labor lexicográfica de Sebastián de Covarrubias», *Revista de la Asociación Europea de Profesores de Español*, 36-37, 1989, pp. 81-90.

Bahner, W., *La lingüística española del Siglo de Oro*, Madrid, Ciencia Nueva, 1966.

Bouzy, C., «El *Tesoro de la lengua castellana o española*: Sebastián de Covarrubias en el laberinto emblemático de la definición», *Criticón*, 54, 1992, pp. 127-44.

— «Emblemas, empresas y jeroglíficos en el *Tesoro de la lengua castellana o española* de Sebastián de Covarrubias», en *Literatura emblemática Hispánica*, ed. S. López Poza, La Coruña, Universidad de La Coruña, 1996, pp. 13-42.

— «Regards sur les Hieroglyphiques. Horapollon dans le *Tesoro de la lengua* de Sebastián de Covarrubias», en *Regards sur le passé dans l'Europe des XVIIe et XVIIIe siècles*, ed. F. Wild, Berlín, Peter Lang, 1997, pp. 13-24.

Calvo Pérez, J., *Sebastián de Covarrubias o la fresca instilación de las palabras*, Cuenca, Diputación Provincial de Cuenca, 1991.

Canals Piñas, J., «Petrarca en el *Tesoro* de Sebastián de Covarrubias», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 42, 2, 1994, pp. 573-95.

Carreira, A., Reseña a la ed. de Maldonado del *Tesoro*, *Revista de Filología Española*, 74, 3-4, 1994, pp. 313-16.

Cejador y Frauca, J., *Tesoro de la Lengua Castellana: origen y vida del lenguaje. Lo que dicen las palabras*, Madrid, Perlado, Páez y comp., 1912.

Cordero de Ciria, E., «El erasmismo en los *Emblemas morales* de Sebastián de Covarrubias», *Boletín del Museo e Instituto Camón Aznar*, 27, 1987, pp. 5-13.

Cortés, N. A., «El licenciado Sebastián de Covarrubias», en *Colección de estudios y monografías ofrecidos a Don Rafael Altamira*, Madrid, RAE, 1906, pp. 22-24.

— «Acervo biográfico: Don Sebastián de Covarrubias Horozco», *Boletín de la Real Academia Española*, 30, 1950, pp. 11-13.

Cotarelo, E., *El licenciado Sebastián de Covarrubias y sus obras*, Madrid, Imprenta de la Revista de Archivos, 1916.

Crespo Hidalgo, J., *Estudio del Suplemento al Tesoro de la lengua castellana de Sebastián de Covarrubias*, tesis doctoral bajo la dirección del Prof. D. Manuel Alvar Ezquerra [Microforma], Málaga, Universidad de Málaga, 1991, 3 vols.

— «El arte diccionario de Sebastián de Covarrubias», *Estudios de Lingüística*, Universidad de Alicante, 8, 1992, pp. 92-132.

— «La vida y el pensamiento de Covarrubias como parte de la microestructura del manuscrito del *Suplemento al Tesoro de la lengua castellana*», *Boletín de la Real Academia Española*, 72, 1992, pp. 429-44.

Eberenz, R., «Sebastián de Covarrubias y las variedades regionales del español. Sobre las precisiones geolingüísticas del *Tesoro de la lengua castellana o española*», en *Actas del II Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, Arco/Libros, 1992, pp. 987-96.

— «El catalá al *Tesoro de la lengua castellana o española* de Sebastián de Covarrubias», *Zeitschrift für Katalanistik. Revista d'Estudis Catalans*, 4, 1991, pp. 68-78.

Errandonea, I., «El gran diccionario de Covarrubias», *Razón y Fe*, 129, 1944, pp. 188-89.



Fernández Montaña, J., *Los Covarrubias, familia de sabios, amiga de Dios*, Madrid, Hijos de G. del Amo, 1935.

Fernández Sevilla, J., «Notas para la historia de la lexicografía española», en *Problemas de lexicografía actual*, Bogotá, Instituto Caro y Cuervo, 1974, pp. 88-95.

Fórneas Besteiro, J. M., «Los hebraísmos del *Tesoro* de Covarrubias», *Miscelánea de Estudios Árabes y Hebraicos*, Granada, Universidad de Granada, vol. 37-38, 1988-1989, pp. 223-47.

Fungero, J., *Etymologicum Trilingue ex hebraeis, graecis, latinis auctoribus variis*, Lyon, 1607.

Gayangós, E., «¿Covarrubias, bedel en Cuenca?», en *Miscelánea apócrifa. Homenaje póstumo a Don Etevlino Gayangós*, ed. A. Úbeda, Arcibo, Editorial Ménard, 2000.

Geal, F., «Image traditionnelle, image nouvelle de la femme dans le *Tesoro* de Covarrubias», en *Image de la femme aux XVIIe et XVIIIe siècles: des traditions aux renouvellements et à l'émergence d'images nouvelles*, ed. A. Redondo, París, Presses de la Sorbonne Nouvelle, 1994, pp. 145-66.

Gemmingen, B. Von, «Le *Tesoro de la lengua castellana, o española* de Sebastián de Covarrubias (1616) et la naissance du dictionnaire monolingue en Espagne», en *Actas do XIX Congreso Internacional de Lingüística e Filoloxía Románicas. Universidade de Santiago de Compostela, 1989. II. Lexicoloxía e Metalexicografía*, ed. R. Lorenzo, La Coruña, Fundación Pedro Barrié de la Maza, Conde de Fenosa, 1992, pp. 25-33.

Gili Gaya, S., «Introducción», en *Tesoro Lexicográfico*, Madrid, C.S.I.C., 1960, pp. VII-XV.

González Palencia, Á., «Datos biográficos del Licenciado Sebastián de Covarrubias y Horozco», *Boletín de la Real Academia Española*, 12, 1925, pp. 39-72, 217-45, 376-96, 498-514.

Guadix, Fray D. de, *Primera parte de una recopilación de algunos nombres arábigos que los árabes (en España, Francia e Italia) pusieron a algunas ciudades y a otras muchas cosas que se podrán ver a la vuelta desta hoja*, Ms. de la Biblioteca Colombina de Sevilla, 1593.

Guerrero Ramos, G., «Nebrija, autoridad en el *Tesoro* de Covarrubias», *Revista de Filología Española*, 70, 1990, pp. 133-41.

— «El léxico de especialidad en el *Tesoro* de Covarrubias», en *Léxico y voces del español*, ed. M. Alvar Ezquerro y G. Corpas Pastor, Málaga, Universidad de Málaga, 1999, pp. 17-28.

Hill, J. M., *Index Verborum de Covarrubias y Horozco, Tesoro de la lengua castellana o española*, Indiana University Studies, 48, vol. VIII, 1921.

Lépinette, B., «À propos du multilinguisme dans les dictionnaires monolingues de la Renaissance: Analyse de la présence de l'espagnol dans le *Thésor de la langue française* de Jean Nicot (1606) et de celle du français dans le *Tesoro de la lengua castellana o española* de S. Covarrubias (1611)», *Cahiers de Lexicologie*, 64, 1, 1994, pp. 59-73.

— «Contribution à l'Étude du *Tesoro de la lengua castellana o española* (1611) de Sebastián de Covarrubias», *Historiographia Linguistica Hispanica*, ed. E. F. Konrad Koerner, vol. 16, 3, Amsterdam/Philadelphia, 1989, pp. 257-310.

Lope Blanch, J. M., «Los indoamericanismos en el *Tesoro* de Covarrubias», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 22, 1977, pp. 296-315; en *Estudios de historia lingüística hispánica*, Madrid, Arco Libros, 1990, pp. 153-74.

— «Sebastián de Covarrubias y el elemento germánico del español», *Anuario de Letras*, México, 15, 1977, pp. 249-57; en *Estudios de historia lingüística hispánica*, Madrid, Arco Libros, 1990, pp. 175-83.

— «Las fuentes americanas del *Tesoro* de Covarrubias», en *Actas del Sexto Congreso Internacional de Hispanistas*, ed. E. Gordon y R. Lapesa, Toronto, University of Toronto Press, 1980, pp. 467-71; en *Estudios de historia lingüística hispánica*, Madrid, Arco Libros, 1990, pp. 201-12.

— «Otro aspecto de la relación entre Ménage y Covarrubias», en *Actas del V Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*, Caracas, Universidad Central de Venezuela, 1986, pp. 393-400; en *Estudios de historia lingüística hispánica*, Madrid, Arco Libros, 1990, pp. 193-200.

— «El juicio de Ménage sobre las etimologías de Covarrubias», en *Estudios de historia lingüística hispánica*, Madrid, Arco Libros, 1990, pp. 185-91.

— «De Nebrija a Ménage a través de Covarrubias», *Bulletin Hispanique*, 94, 2, 1993, pp. 479-98; en *Nebrija cinco siglos después*, México, Universidad Nacional Autónoma, 1994, pp. 55-76.

Moffit, J. F., «The moral Emblems of Goya and Sebastián de Covarrubias», *Goya*, 241, 1994, pp. 45-56.

Moir, D. W., «Lope de Vega's *Fuenteovejuna* and the *Emblemas morales* of Sebastián de Covarrubias», en *Homenaje a W. L. Fichter*, ed. D. Kosoff y J. Amor, Madrid, Castalia, 1971, pp. 537-46.

Morreale, M., «Tradiciones populares y antigüedad clásica en el *Tesoro* de Sebastián de Covarrubias: Sugerencias para su estudio», *Revista de Dialectología y Tradiciones Populares*, 63, 1988, pp. 437-39.

— «Virgilio en el *Tesoro* de Sebastián de Covarrubias», *Boletín de la Real Academia Española*, 68, 1988, pp. 203-73.

— «Virgilio en el *Tesoro* de Sebastián de Covarrubias. Índice de los lemas y remites al Calepino», *Boletín de la Real Academia Española*, 69, 1989, 327-36.

— «Los *Emblemas* de Alciato en el *Tesoro de la lengua castellana* de Sebastián de Covarrubias», *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 40, 1992, pp. 343-81.

Niederehe, H. J., «La lexicographie espagnole jusqu'à Covarrubias», *Histoire Épistémologie Langage*, 8, 1, 1986, pp. 10-18.

Pérez Pastor, C., «Documentos sobre Sebastián de Covarrubias Horozco», en *Bibliografía Madrileña*, tomo II, Madrid, Tip. de los Huérfanos, 1906, pp. 197-200.

Reyre, D., «La voz *judío* en el *Tesoro de la Lengua castellana o española* de Sebastián de Covarrubias y en su *Suplemento*», *Criticón*, 61, 1994, pp. 81-94.

— «Topónimos hebreos y memoria de la España judía en el Siglo de Oro», *Criticón*, 65, 1995, pp. 31-53.

— «Cuando Covarrubias arrimaba el hebreo a su castellano», *Criticón*, 69, 1997, pp. 5-20.

Romera Castillo, J., «Don Juan Manuel (*El Conde Lucanor*), autoridad en el *Tesoro* de Covarrubias», en *Don Juan Manuel VII Centenario*, Murcia, Universidad de Murcia, 1982, pp. 313-24.

— «Autoridades medievales del *Tesoro* de Covarrubias», *Anuario de Letras*, México, 12, 1984, pp. 251-60.

Rosal, F. del, *Alfabeto primero o origen y etimología de todos los vocablos originales de la lengua castellana (ms. de 1601)*, ed. E. Gómez Aguado, Madrid, C.S.I.C., 1992.

Rothberg, I. P., «Covarrubias, Gracián and the *Greek Anthology*», *Studies in Philology*, 53, 1956, pp. 540-52.

Ruhstaller, S., «Las palabras antiguas castellanas en el *Tesoro* de Covarrubias», *Travaux de Linguistique et de Philologie*, 33-34, 1995-1996, pp. 439-53.

Seco, M., «Un lexicógrafo de la generación de Cervantes (Notas sobre el *Tesoro* de Covarrubias)», *Instituto de Bachillerato Cervantes. Miscelánea en su cincuentenario 1931-1981*, Madrid, 1982, pp. 229-43.

— «Autoridades literarias en el *Tesoro* de Covarrubias», en *Homenaje a Pedro Sáinz Rodríguez. II. Estudios de lengua y literatura*, Madrid, 1986, Fundación Universitaria Española, pp. 609-22; en *Estudios de lexicografía española*, Madrid, Paraninfo, 1987, pp. 111-28.

— «El *Tesoro* de Covarrubias», en *Estudios de Lexicografía Española*, Madrid, Paraninfo, 1987, pp. 97-110.

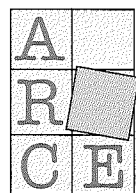
— «Covarrubias en la Academia», *Anales cervantinos*, 25-26, 1987-88, pp. 387-98; en *Estudios de lexicografía española. Segunda edición aumentada*, Madrid, Gredos, 2003, pág. 222-36.

Triwedi, M. D., «Garcilaso as an Authority in Covarrubias' *Tesoro de la lengua castellana o española*», *Romance Notes*, 15, 1973, pp. 155-58.

— «Las citas romancistas de Sebastián de Covarrubias», *Thesaurus. Boletín del Instituto Caro y Cuervo*, 39, 1984, pp. 321-29.

Weiner, J., «Sobre el linaje de Sebastián de Horozco», en *La Picaresca: orígenes, textos y estructuras. Actas del I Congreso Internacional organizado por el Patronato Arcipreste de Hita*, ed. F. Chevalier, Bordeaux, Publications Universitaires, 1977, pp. 873-82.

I. A.—UNIVERSIDAD DE NAVARRA



Esta revista es miembro de
ARCE (Asociación de Revistas
Culturales de España)

INSULA 709-710
ENERO-FEBRERO 2006

Fotocomposición: SAFEKAT, S. L.
Impresión: SAFEKAT, S. L.
Diseño: Enric SATUÉ

Patrocinado por:

